



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13094

Version: 03/2025

IAN 480235_2410



CAR SMARTPHONE MOUNT USCSH A1

(GB)

CAR SMARTPHONE MOUNT

Operation and safety notes

(HU)

AUTÓS OKOSTELEFON-TARTÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

AVTOMOBILSKO DRŽALO ZA PAMETNI TELEFON

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

DRŽÁK NA TELEFON DO AUTA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(DE)

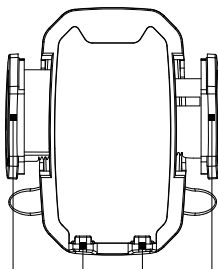
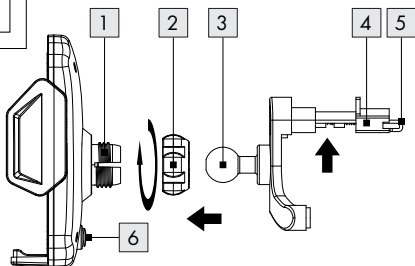
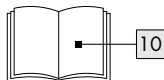
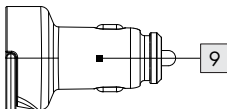
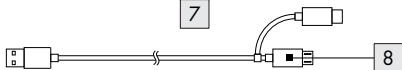
(AT)

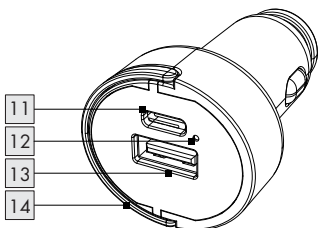
(CH)

KFZ-SMARTPHONE-HALTERUNG

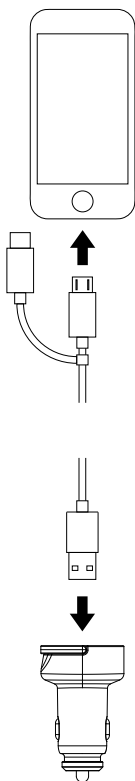
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB		
Operation and safety notes	Page	6
HU		
Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	21
SI		
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	37
CZ		
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	56
DE/AT/CH		
Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	71

A**7****10**



B



Warnings and symbols used	Page	7
Introduction	Page	9
Intended use	Page	9
Trademark notices	Page	10
Safety notes	Page	10
Description of parts	Page	11
Technical data	Page	12
Scope of delivery	Page	12
Before use	Page	13
Operation	Page	13
Start-up	Page	15
Storage when not in use	Page	17
Cleaning	Page	17
Disposal	Page	17
Warranty	Page	18
Warranty claim procedure	Page	19
Service	Page	20

Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:



DANGER! This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word "WARNING" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



CAUTION! This symbol with the signal word "CAUTION" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word "ATTENTION" indicates a potential property damage, if not avoided, could result in property damage.

	NOTE: This symbol with the signal word "NOTE" provides additional useful information.
	Direct current/voltage
	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety Information Instructions for use

CAR SMARTPHONE MOUNT

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The CAR SMARTPHONE MOUNT (hereinafter referred to as the „Product“) is an information electronics device. This product is only for charging mobile devices that use car charger. Other devices cannot be charged with the product. The product is intended for private use only and not for commercial use. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from unauthorised modifications or improper use.

● **Trademark notices**

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Ultimate Speed trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.



Safety notes

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USE!
PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!

- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Do not expose the product to direct sunlight or moisture.

- Only plug the product into car sockets that are easily accessible, so that you can unplug it easily in case of an emergency.

⚠ WARNING! Never open the housing of the product! It has no internal parts requiring maintenance.

● Description of parts

- 1 Ball socket
- 2 Nut
- 3 Ball joint
- 4 Mounting clamp release button
- 5 Mounting clamp
- 6 Smartphone grab release button
- 7 Smartphone grab rails
- 8 USB-A to Micro-USB cable with
1x Micro-USB to USB-C adapter
- 9 Car charger adapter
- 10 Short manual
- 11 USB-C output port
- 12 LED indicator
- 13 USB-A output port
- 14 Foldable handle

● Technical data

Car smartphone holder:

Dimensions:	approx. 54 x 112 x 68 mm
Weight:	approx. 134 g (including the car charger adapter and USB cable)

USB car charger:

Input: 12/24 V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$, 2 A

Output USB port:

USB-A: 5 V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$, 2.1 A

USB-C PD: 5 V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$, 3 A

Max. output power: 15 W

Operating temperature: 0 – 25 °C

The specification and design may be changed without notification.

● Scope of delivery

- 1 Car phone holder
- 1 Car charger adapter
- 1 USB-A to Micro-USB cable with
 - 1x Micro-USB to USB-C adapter
- 1 Short Manual

● **Before use**

i NOTE:

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!
- All parts have to be unpacked and the packaging material has to be removed completely.
- If you notice any damage or missing parts, contact the dealer who sold this product.

● **Operation**

⚠ ATTENTION! The product must not be charged at a PC or notebook due to the high power consumption.

Attaching a device to the phone holder (see fig. A):

- Press the Smartphone grab release button **6** at the back of the phone holder to fully open the Smartphone grab rails **7**.
- Put a device in the phone holder and push the left and right Smartphone grab rails **7** towards the center until the device is firmly in place.
- Hold the device by hand and press the Smartphone grab release button **6** at the back of the phone holder. The Smartphone grab rails **7** will slowly release so that you can take out the device.

Assembly of the phone holder (see fig. A):

- Assemble the ball joint [3] and mounting clamps [5] as fig .A.
- Release the nut [2] at the back of the phone holder by turning it counterclockwise.
- Set the nut [2] on the ball joint [3] of the Mounting clamp.
- Insert the ball joint [3] into the ball socket [1] at the back of the phone holder.
- Turn the nut [2] clockwise to tighten the Mounting clamp.

Attaching the holder on the air conditioning vent

- Find a visible, easily-accessible spot for your holder on the the air conditioning vents of your car.
 - Also, make sure that the car holder does not interfere with the operation of other elements in the car.
1. Push the mounting clamp release button [4] inwards to release the clamps.
 2. Fully insert the mounting clamps [5] to an air conditioning vent of your car.
 3. Release the mounting clamp release button [4] to make the clamps firmly catch the vent.

Connecting the cable (see Fig. B)

1. Connect the external device with the car charger adapter [9] using the USB-A to Micro-USB cable with 1x Micro-USB to USB-C adapter [8].
2. Plug the car charger adapter [9] into a 12 V or 24 V car socket. The LED indicator [12] lights up to show that the product is receiving current.

i NOTE: The car holder should only be used when the car engine is running, otherwise the car battery will be discharged.

i NOTE: This holder should not be used in a horizontal position.

Protective covers that protect the mobile device may interfere with the charging process. In this case, the mobile device must be removed from the protective cover.

Removing the holder from the air conditioning vent

Push the mounting clamp release button [4] inwards, and then take out the holder from the air conditioning vent.

● Start-up

⚠ ATTENTION! RISK OF OVERHEATING! Make sure that the connected load has a maximum current consumption of 2 A (2000 mA).

⚠ ATTENTION! If you use the product under max. loading condition, the product may get hot. This is normal because in this condition, the product uses more power and therefore generates more heat.

- Plug the product into a correctly installed car socket that provides the specifications given under "Technical data". The LED indicator **12** lights up white to show that the product is receiving current.
- Connect your external devices that should be charged with the product by plugging its USB-A plug into the USB-A output port **13**, and plugging its USB-C plug into the USB-C output port **11**.

⚠ DANGER! RISK OF SUFFOCATION! In the content of delivery, there are small parts that can be swallowed, choking hazard and NOT for children.

IMPORTANT! You can leave the motor on or off when using the product. Be aware that the battery of car might become low because the product still consumes power when the motor is off. Disconnect the product completely from the power supply if you are not intended to charge your external devices.

ATTENTION: Do not switch the ignition on or off during the charging process, as this can lead to differences or peaks in the power supply.

- Disconnect your charged external device from the product after charging, by unplugging the USB-A plug from the USB-A output port **13**, and unplugging the USB-C plug from the USB-C output port **11**.
- Disconnect the product from the car charging socket by holdable handle **14** when it is no longer in use.

● **Storage when not in use**

- Store the product in a dry interior, away from direct sunlight, preferably in its original packaging.

● **Cleaning**

- This product has no internal parts requiring maintenance. Moisture entering the product may result in damage.
- Ensure no moisture enters the product during cleaning to prevent damaging the product beyond repair.
- Do not use abrasive, solvent-based or aggressive cleaners. These can damage the surface of the product.
- Only clean the product with a slightly damp cloth and mild washing-up liquid.

● **Disposal**

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 480235_2410) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Használt figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal	22
Bevezető	Oldal	24
Rendeltetésszerű használat	Oldal	24
Védjegyekkel kapcsolatos figyelmeztetés	Oldal	25
Biztonsági megjegyzések	Oldal	25
Az alkatrészek megnevezése	Oldal	26
Műszaki adatok	Oldal	27
Szállítás terjedelme	Oldal	27
Használatbavétel előtt	Oldal	28
Működtetés	Oldal	28
Beindítás	Oldal	31
Használaton kívüli tárolás	Oldal	32
Tisztítás	Oldal	32
Megsemmisítés	Oldal	33
Garancia	Oldal	34
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	35
Szerviz	Oldal	36

Használt figyelmeztetések és szimbólumok

A következő szimbólumok és figyelmeztetések a használati utasításban, a csomagoláson és a terméken használatosak.



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval olyan magas kockázatú veszélyre utal, amely, ha nem kerülik el, súlyos sérülést vagy halált okoz.



FIGYELEMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „FIGYELEMEZTETÉS” figyelmeztető szóval olyan közepes kockázatú veszélyre utal, amely, ha nem kerülik el, súlyos sérülést vagy halált okozhat.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval olyan alacsony kockázatú veszélyre utal, amely enyhe vagy közepes sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval együtt lehetséges vagyoni kárt jelöl. Ha nem tartják be, akkor vagyoni kár keletkezhet.

	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „MEGJEGYZÉS” figyelmeztető szóval kiegészítő hasznos információkat ad.
	Egyenáram/feszültség
	Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék használata előtt be kell tartani a használati útmutatót.
	A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.
	Biztonsági információk Használati útmutató

AUTÓS OKOSTELEFON-TARTÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Az AUTÓS OKOSTELEFON-TARTÓ (a továbbiakban: „Termék”) egy elektronikus információs eszköz. Ez a termék csak autós töltőt használó mobileszközök töltésére szolgál. Más készülékeket nem lehet a termékkel tölteni. Ez a termék kizárólag privát használatra, és nem kereskedelmi használatra készült. A gyártó nem vállal felelősséget a jogosulatlan módosításokkal vagy rendellenes használatból okozott károkért.

● **Védjegyekkel kapcsolatos figyelmeztetés**

- Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.
- Az Ultimate Speed a tulajdonosaik védjegyei és kereskedelmi nevei.
- Minden más név és termék a megfelelő tulajdonosok védjegye vagy bejegyzett védjegye.



Biztonsági megjegyzések

KÉRJÜK, HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ÚTMUTATÓT! KÉRJÜK, ŐRIZZE BIZTONSÁGOS HELYEN AZ ÚTMUTATÓT!

- Használat előtt ellenőrizze a terméket, hogy nem sérült-e. Soha ne használjon sérült terméket.
- Ezt a terméket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a termék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait. Gyerekek ne játsszanak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek

nem végezhetik felügyelet nélkül. Ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek vagy nedvességnek.

- A terméket csak könnyen hozzáférhető autós aljzatokhoz csatlakoztassa, hogy vészhelyzet esetén könnyen ki tudja húzni.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! Soha ne nyissa ki a termék burkolatát. Nincsenek karbantartást igénylő belső alkatrészek.

● Az alkatrészek megnevezése

- 1 Golyócsésze
- 2 Anya
- 3 Gömbcsukló
- 4 Rögzítőkapocs kioldógomb
- 5 Rögzítőkapocs
- 6 Okostelefon kioldó gomb
- 7 Okostelefon befogókarok
- 8 USB-A Micro-USB kábelhez és
1x Micro-USB USB-C adapterhez
- 9 Autós töltőadapter
- 10 rövid útmutató
- 11 USB-C kimeneti port
- 12 LED jelzőlámpa
- 13 USB-A kimeneti port
- 14 Összecsukható kar

● Műszaki adatok

Autós okostelefon tartó:

Méretek:	kb. 54 x 112 x 68 mm
Súly:	kb. 134 g (autós töltő adapterrel és USB kábellel)

Autós USB töltő:

Bemenet: 12/24 V $\overline{\text{---}}$, 2 A

USB port kimenet:

USB-A: 5 V $\overline{\text{---}}$, 2,1 A

USB-C PD: 5 V $\overline{\text{---}}$, 3 A

Max. kimeneti teljesítmény: 15 W

Működési hőmérséklet: 0–25 °C

A specifikáció és a design értesítés nélkül módosítható.

● Szállítás tartalma

- 1 autós telefontartó
- 1 autós töltőadapter
- 1 USB-A Micro-USB kábelhez és
1x Micro-USB USB-C adapterhez
- 1 rövid használati útmutató

● Használatbavétel előtt

MEGJEGYZÉS:

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a csomag tartalma teljes és sértetlen-e!
- Minden alkatrészt ki kell csomagolni, és a csomagolóanyagot teljesen el kell távolítani.
- Ha sérülést vagy hiányzó alkatrészeket észlel, akkor forduljon a terméket értékesítő kereskedőhöz.

● Működtetés

 **FIGYELEM!** A termék az energiafogyasztás miatt nem tölthető számítógéppel vagy notebookkal.

Az eszköz felhelyezése a telefontartóra (lásd az A ábrát):

- Nyomja meg az okostelefon kioldó gombot  a telefontartó hátulján, hogy teljesen kinyissa az okostelefontartó síneket .
- Helyezze az eszközt a telefontartóba, és nyomja a bal és jobb okostelefontartó síneket  a középpont felé, amíg eszköz stabilan a helyére nem illeszkedik.
- Tartsa az eszközt kézzel, és nyomja meg az okostelefon kioldó gombot  a telefontartó hátulján. Az okostelefontartó sínek  lassan kioldanak, így kiveheti az eszközt.

A telefontartó beszerelése (lásd az A ábrát):

- Szerelje be a gömbcsuklót [3] és a rögzítőkapcsokat [5] az A ábra szerint.
- Oldja ki a csavaranyát [2] a telefontartó hátulján az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
- Helyezze a csavaranyát [2] a rögzítőkapocs gömbcsuklójára [3].
- Helyezze a gömbcsuklót [3] a golyócsészébe [1] a telefontartó hátulján.
- Forgassa a csavaranyát [2] az óramutató járásával megegyező irányba a rögzítőkapocs megfeszítéséhez.

A tartó felszerelése a légkondicionáló szellőzőnyílására

- Keressen egy jól látható, könnyen hozzáférhető helyet a tartónak az autó légkondicionálójának nyílásain.
 - Győződjön meg arról is, hogy az autós tartó nem zavarja-e az autó más elemeinek működését.
1. A kapcsok kioldásához nyomja befelé a rögzítőkapocs kioldógombot [4].
 2. Teljesen illessze rá a rögzítőkapcsokat [5] az autó légkondicionáló szellőzőnyílására.
 3. Engedje el a rögzítőkapocs kioldógombját [4], hogy a kapcsok szilárdan a szellőzőnyílásra rögzüljenek.

A kábel csatlakoztatása (lásd a B ábrát)

1. Csatlakoztassa a külső eszközt az autótöltő adapterrel [9] együtt a Micro-USB-kábelhez való USB-A és az USB-adapterhez való 1x Micro-USB [8] használatával.
2. Csatlakoztassa az autós töltő adaptert [9] egy 12 V-os vagy 24 V-os autós aljzathoz. A LED jelzőlámpa [12] világít, ami azt jelzi, hogy a készülék áramot kap.

i MEGJEGYZÉS: Az autótartót csak járó motor mellett szabad használni, különben az autó akkumulátora lemerül.

i MEGJEGYZÉS: A tartót nem szabad vízszintes helyzetben használni.

A mobil eszközt védő védőtokok zavarhatják a töltési folyamatot. Ebben az esetben a mobil eszközt ki kell venni a védőtokból.

A tartó eltávolítása a légkondicionáló szellőzőnyílásából

Nyomja befelé a rögzítőkapocs kioldógombját [4], majd vegye ki a tartót a légkondicionáló szellőzőnyílásából.

● Beindítás

FIGYELEM! TÚLMELEGEDÉS VESZÉLYE!

Győződjön meg arról, hogy a csatlakozási terhelés maximális áramfogyasztása 2 A (2000 mA).

 **FIGYELEM!** Ha a terméket max. terhelési feltételekkel használja, akkor a termék felforrósodhat. Ez normális, mert ebben az állapotban a termék több energiát használ, és ezért több hőt termel.

- Csatlakoztassa a terméket egy megfelelően felszerelt autós aljzathoz, amely megfelel a „Műszaki adatok” részben megadott specifikációknak. A LED jelzőlámpa 12 fehéren világít, ami azt jelzi, hogy a készülék áramot kap.
- Csatlakoztassa a külső eszközöket, amelyeket a termékkel kell tölteni, ehhez csatlakoztassa az USB-A csatlakozót az A típusú kimeneti porthoz 13, és csatlakoztassa az USB-C csatlakozót a C típusú kimeneti porthoz 11.

 **VESZÉLY! FULLADÁSVESZÉLY!** A szállítási terjedelem olyan kis alkatrészeket tartalmaz, amelyek lenyelhetők, fulladásveszély, és NEM való gyermekeknek.

FONTOS! A készülék használata közben a motort bekapcsolva vagy kikapcsolva hagyhatja. Ne feledje, hogy az autó akkumulátora lemerülhet, mert a készülék kikapcsolt motor mellett is fogyaszt

áramot. Ha nem külső eszközök töltésére szolgál, húzza ki teljesen a készüléket a tápellátásból.

FIGYELEM: A töltési folyamat során ne kapcsolja be és ne kapcsolja ki a gyújtást, mert ez eltéréseket vagy csúcsokat okozhat az áramellátásban.

- Töltés után válassza le a feltöltött külső eszközt a termékről, ehhez húzza ki az USB-A csatlakozót az USB-A típusú kimeneti portból **13**, és húzza ki az USB-C csatlakozót az USB-C típusú kimeneti portból **11**.
- Ha már nincs használatban, húzza ki a terméket az autós töltőaljzatból a tartójánál **14** fogva.

● Használaton kívüli tárolás

- A terméket beltéren közvetlen napfénytől védett, száraz, fedett helyen tárolja, lehetőleg az eredeti csomagolásában.

● Tisztítás

- A termék nem rendelkezik karbantartást igénylő belső alkatrészekkel. A termékbe kerülő nedvesség rongálódást okozhat.
- Tisztítás közben ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a termékbe, nehogy a termék javíthatatlanul megrongálódjon.
- Ne használjon súroló hatású, oldószer-alapú vagy agresszív tisztítószeret. Ezek károsíthatják a termék felületét.

- A terméket csak enyhén nedves ruhával és kímélő mosogatószerrel tisztítsa.

● Megsemmisítés

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket.

Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekese szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 480235_2410) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

HU

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	38
Uvod	Stran	40
Predvidena uporaba	Stran	40
Obvestila o blagovnih znamkah	Stran	41
Varnostne opombe	Stran	41
Opis delov	Stran	42
Tehnični podatki	Stran	43
Obseg dobave	Stran	43
Pred uporabo	Stran	44
Delovanje	Stran	44
Zagon	Stran	47
Shranjevanje, ko izdelek ni v uporabi	Stran	48
Čiščenje	Stran	48
Odstranjevanje	Stran	49
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	50
Servis	Stran	51
Garancijski list	Stran	52

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in na izdelku se uporabljajo naslednja opozorila:



NEVARNOST! Ta simbol s signalno besedo »NEVARNOST« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki bo, če se ji ne izognete, vodila v hude telesne poškodbe ali smrt.



OPOZORILO! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »OPOZORILO« označuje nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko, če se ji ne izognete, vodi v resno telesno poškodbo ali smrt.



SVARILO! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »SVARILO« označuje nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v manjšo ali srednje resno telesno poškodbo.



POZOR! Ta simbol s signalno besedo »POZOR« označuje možnost poškodbe lastnine, če se situaciji, ki jo označuje, ne izognete, lahko povzroči poškodbe lastnine.

	OPOMBA: Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »OPOMBA« zagotavlja dodatne uporabne informacije.
	Enosmerni tok/napetost
	Ta simbol pomeni, da morate pri uporabi izdelka upoštevati navodila za delovanje.
	Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.
	Varnostne informacije Navodila za uporabo

AVTOMOBILSKO DRŽALO ZA PAMETNI TELEFON

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

AVTOMOBILSKO DRŽALO ZA PAMETNI TELEFON (v nadaljevanju »izdelek«) je naprava informacijske elektronike. Ta izdelek je namenjen samo za polnjenje mobilnih naprav, ki uporabljajo avtomobilski polnilnik. Z izdelkom ni mogoče polniti drugih naprav. Izdelek je namenjen samo za osebno uporabo, ne pa tudi komercialno uporabo. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki je posledica nepooblaščenih sprememb ali nepravilne uporabe.

● **Obvestila o blagovnih znamkah**

- USB® je registrirana blagovna znamka organizacije USB Implementers Forum, Inc.
- Blagovna znamka Ultimate Speed in trgovsko ime sta last njunih lastnikov.
- Vsa druga imena in izdelki so blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke njihovih lastnikov.



Varnostne opombe

PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA!

NAVODILA HRANITE NA VARNEM MESTU!

- Pred uporabo izdelek preglejte za morebitne poškodbe. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka.
- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bili pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, če niso pod nadzorom. Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vlagi.

- Izdelek priključite samo v avtomobilске vtičnice, ki so zlahka dostopne, tako da ga lahko v nujnem primeru hitro izključite.

⚠ OPOZORILO! Nikoli ne odpirajte ohišja izdelka! Nima notranjih delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati.

● Opis delov

- 1 Kroglična vtičnica
- 2 Matica
- 3 Kroglični spoj
- 4 Gumb za sprostitvev pritrdilne spona
- 5 Pritrdilna spona
- 6 Gumb za sprostitvev oprijema pametnega telefona
- 7 Oprijemalne prečke za pametni telefon
- 8 Kabel USB-A v Micro-USB z
1 adapterjem Micro-USB v USB-C
- 9 Adapter za polnilnik
- 10 kratka navodila
- 11 Izhodna vrata USB-C
- 12 Indikator LED
- 13 Izhodna vrata USB-A
- 14 Zložljiv ročaj

● Tehnični podatki

Avtomobilsko držalo za pametni telefon:

Mere:	pribl. 54 x 112 x 68 mm
Teža:	pribl. 134 g (vključno z adapterjem za avtomobilski polnilnik in kablom USB)

Avtomobilski polnilnik USB:

Vhod: 12/24 V $\overline{\underline{\underline{\hspace{0.5cm}}}}$ 2 A

Izhodna vrata USB:

USB-A: 5 V $\overline{\underline{\underline{\hspace{0.5cm}}}}$ 2,1 A

USB-C PD: 5 V $\overline{\underline{\underline{\hspace{0.5cm}}}}$ 3 A

Najv. izhodna moč: 15 W

Temperatura delovanja: 0–25 °C

Tehnični podatki in dizajn se lahko spremenijo brez predhodnih obvestil.

● Obseg dobave

- 1 avtomobilski nosilec za pametni telefon
- 1 adapter za avtomobilski polnilec
- 1 kabel USB-A v Micro-USB z
 - 1 adapterjem Micro-USB v USB-C
- 1 kratka navodila

● Pred uporabo

i **OPOMBA:**

- Pred uporabo se prepričajte, da je vsebina paketa popolna in nepoškodovana!
- Vse dele je treba razpakirati in v celoti odstraniti embalažni material.
- Če opazite poškodbe ali manjkajoče dele, se obrnite na prodajalca, ki vam je izdelek prodal.

● Delovanje

⚠ POZOR! Izdelka ne smete polniti prek osebnega ali prenosnega računalnika zaradi visoke porabe energije.

Pritrjevanje naprave na nosilec za telefon (glejte sl. A):

- Pritisnite Gumb za sprostitvev oprijema pametnega telefona **6** na hrbtni strani nosilca za telefon, da popolnoma odprete oprijemalne prečke za pametni telefon **7**.
- Napravo postavite v držalo za telefon ter leve in desne oprijemalne prečke za pametni telefon **7** potisnite proti sredini, dokler ni naprava čvrsto nameščena na mestu.

- Napravo držite z roko in pritisnite gumb za sprostitvev oprijema pametnega telefona **6** na hrbtni strani držala za telefon. Oprijemalne prečke za pametni telefon **7** se bodo počasi sprostile, tako da lahko izvlečete napravo.

Sestavljanje držala za telefon (glejte sl. A):

- Kroglični spoj **3** in pritrdilne spona **5** sestavite, kot je prikazano na sliki A.
- Sprostite matico **2** na hrbtni strani držala za telefon, tako da jo obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Matico **2** nastavite na kroglični spoj **3** pritrdilne spona.
- Kroglični spoj **3** vstavite v kroglično vtičnico **1** na hrbtni strani držala za telefon.
- Matico **2** obrnite v smeri urinega kazalca, da privijete pritrdilno spono.

Pritrditev držala na zračnik klimatske naprave

- Poiščite vidno, lahko dostopno mesto za držalo na zračnikih klimatske naprave v vašem avtomobilu.
 - Pazite tudi, da avtomobilsko držalo ne bo motilo delovanja drugih elementov v avtomobilu.
1. Potisnite gumb za sprostitvev pritrdilne spona **4** navznoter, da sprostite spono.

2. Popolnoma vstavite pritrdilne spona [5] v prezračevalno odprtino klimatske naprave svojega avtomobila.
3. Sprostite gumb za sprostitve pritrdilne spona [4], da se spona trdno zataknejo na zračnik.

Priključitev kabla (glejte sl. B)

1. Zunanjo napravo povežite z adapterjem avtomobilskega polnilnika [9] s pomočjo kabla USB-A v Micro-USB z 1 adapterjem Micro-USB v USB-C [8].
2. Adapter za avtomobilski polnilnik [9] priključite v 12-V ali 24-V avtomobilsko vtičnico. Indikator LED [12] zasveti, da pokaže, da izdelek prejema električni tok.

i OPOMBA: Avtomobilsko držalo uporabljajte le pri prižganem motorju avtomobila, sicer se akumulator avtomobila izprazni.

i OPOMBA: Tega držala ne smete uporabljati v vodoravnem položaju.

Zaščitni ovitki, ki ščitijo mobilno napravo, lahko motijo proces polnjenja. V tem primeru je treba mobilno napravo odstraniti iz zaščitnega ovitka.

Odstranitev držala iz zračnika klimatske naprave

Potisnite gumb za sprostitvev pritrdilne spona **4** navznoter in vzemite držalo iz zračnika klimatske naprave.

● Zagon

⚠ POZOR! TVEGANJE ZA PREGREVANJE!

Prepričajte se, da je največja poraba priključene obremenitve 2 A (2000 mA).

⚠ POZOR! Če izdelek uporabljate pri največjih pogojih obremenitve, se lahko segreje. To je normalno, saj izdelek v tem primeru porabi več energije in zato ustvari več toplote.

- Izdelek priključite v pravilno nameščeno avtomobilsko vtičnico s specifikacijami, navedenimi v razdelku »Tehnični podatki«. Kontrolna lučka **12** zasveti belo, kar označuje, da izdelek prejema tok.
- Povežite svoje zunanje naprave, ki jih morate polniti z izdelkom, tako da priključite njegov vtič USB-A v izhodna vrata USB-A **13** in njegov vtič USB-C v izhodna vrata USB-C **11**.

⚠ NEVARNOST! NEVARNOST ZADUŠITVE!

V vsebini dostave so majhni deli, ki jih je mogoče pogoltniti, ki predstavljajo nevarnost zadužitve in NISO za otroke.

POMEMBNO! Kadar uporabljate izdelek, je lahko motor prižgan ali ugasnjen. Upoštevajte, da se lahko akumulator v vozilu izprazni, saj izdelek še vedno porablja energijo, ko je motor ugasnjen. Če ne nameravate polniti zunanjih naprav, izdelek popolnoma izklopite iz napajanja.

POZOR! Med polnjenjem ne vklopite ali izklopite kontakta, saj lahko to privede do razlik ali viškov napajanja.

- Po polnjenju odklopite napolnjeno zunanjo napravo iz izdelka, tako da odklopite vtič USB-A iz izhodnih vrat USB-A **13** in vtič USB-C iz izhodnih vrat USB-C **11**.
- Ko izdelka ne uporabljate, da izklopite iz avtomobilske vtičnice s pomočjo oprijemalnega ročaja **14** za polnjenje.

● **Shranjevanje, ko izdelek ni v uporabi**

- Izdelek shranjujte v suhem prostoru, zaščiten pred neposredno sončno svetlobo, po možnosti v originalni embalaži.

● **Čiščenje**

- Ta izdelek notranjih delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati. Vlaga, ki vstopa v izdelek, lahko povzroči poškodbe.

- Med čiščenjem pazite, da v izdelek ne pride vlaga, da izdelka ne poškodujete tako, da ga ne bi bilo mogoče popraviti.
- Ne uporabljajte abrazivnih, čistil na osnovi topil ali agresivnih čistil. Ta čistila lahko poškodujejo površino izdelka.
- Izdelek čistite le z rahlo vlažno krpo in blagim pomivalnim sredstvom.

● Odstranjevanje

Embalaža:

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja dotrajanih izdelkov povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da napravo ureja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva pravi, da naprave ob koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo je treba oddati v posebnih zbirnih mestih, centrih za reciklažo ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje je za vas brezplačno.

Varujte okolje in napravo ustrezno odstranite.

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 480235_2410) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati



odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
 6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- 

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.





12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



Varování a použité symboly	Strana	57
Úvod	Strana	59
Zamýšlené použití	Strana	59
Upozornění na ochranné známky	Strana	60
Bezpečnostní pokyny	Strana	60
Popis dílů	Strana	61
Technické údaje	Strana	62
Rozsah dodávky	Strana	62
Před použitím	Strana	63
Provoz	Strana	63
Spuštění	Strana	65
Skladování v době nepoužívání	Strana	67
Čištění	Strana	67
Odstranění do odpadu	Strana	68
Záruka	Strana	69
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	70
Servis	Strana	70

Varování a použité symboly

V návodu k obsluze, na obalu a na výrobku jsou použity následující symboly a varování:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které při zanedbání povede k vážnému zranění nebo smrti.



VAROVÁNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „VAROVÁNÍ“ označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které při zanedbání povede k vážnému zranění nebo smrti.



UPOZORNĚNÍ! Tento symbol se signálním slovem „UPOZORNĚNÍ“ označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.



POZOR! Tento symbol se signálním slovem „POZOR“ označuje možné poškození majetku, které by mohlo vést ke škodám na majetku, pokud se mu nevyhnete.

	POZNÁMKA: Tento symbol se signálním slovem „POZNÁMKA“ poskytuje další užitečné informace.
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Tento symbol znamená, že před používáním výrobku je nutné dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze.
	Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnici EU platnými pro tento výrobek.
	Bezpečnostní informace Pokyny pro použití

DRŽÁK NA TELEFON DO AUTA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Zamýšlené použití

DRŽÁK NA TELEFON DO AUTA (dále jen „Výrobek“) je informační elektronické zařízení. Tento výrobek je určen pouze pro nabíjení mobilních zařízení využívajících nabíječku do auta. Jiné zařízení nelze pomocí výrobku nabíjet. Výrobek je určen pouze pro soukromé použití v domácnosti, nikoli pro komerční účely. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku neschválených úprav nebo nesprávného použití.

● **Upozornění na ochranné známky**

- USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Ochranná známka a obchodní název Ultimate Speed jsou majetkem příslušných vlastníků.
- Jakékoli další názvy a výrobky jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD! USCHOVEJTE TENTO NÁVOD NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ!

- Před použitím zkontrolujte, zda výrobek není poškozen. Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek.
- Tento výrobek mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jen pod dohledem, nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče v případě, že jsou schopny porozumět souvisejícím nebezpečím. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru. Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření ani vlhkosti.

- Výrobek zapojíte pouze do snadno přístupných automobilových zásuvek, abyste jej mohli v případě nouze snadno odpojit.

⚠ VAROVÁNÍ! Nikdy neotvírejte kryt výrobku! Nemá žádné vnitřní části, které by vyžadovaly údržbu.

● Popis dílů

- 1 Kulové pouzdro
- 2 Matice
- 3 Kulový kloub
- 4 Tlačítko pro uvolnění montážní svorky
- 5 Montážní svorka
- 6 Tlačítko pro uvolnění chytrého telefonu
- 7 Madla pro chytrý telefon
- 8 Kabel USB-A na Micro-USB s
1x adaptérem Micro-USB na USB-C
- 9 Adaptér nabíječky do auta
- 10 Stručný návod
- 11 Výstupní port USB-C
- 12 LED indikátor
- 13 Výstupní port USB-A
- 14 Skládací rukojeť

● Technické údaje

Držák smartphonu do auta:

Rozměry: přibližně 54 x 112 x 68 mm

Hmotnost: přibližně 134 g (včetně
adaptéru nabíječky do auta
a kabelu USB)

USB nabíječka do auta:

Vstup: 12/24 V $\overline{\text{---}}$, 2 A

Výstupní port USB:

USB-A: 5 V $\overline{\text{---}}$, 2,1 A

USB-C PD: 5 V $\overline{\text{---}}$, 3 A

Maximální výstupní výkon: 15 W

Provozní teplota: 0–25 °C

Specifikace a design se mohou bez upozornění změnit.

● Rozsah dodávky

1 držák telefonu do auta

1 adaptér nabíječky do auta

1 kabel USB-A na Micro-USB s

1x adaptérem Micro-USB na USB-C

1 krátký návod

● Před použitím

i POZNÁMKA:

- Před použitím zkontrolujte, zda je obsah balení kompletní a nepoškozený!
- Všechny díly musí být vybaleny a obalový materiál musí být zcela odstraněn.
- Pokud zjistíte poškození nebo chybějící díly, obraťte se na prodejce, který tento výrobek prodal.

● Provoz

⚠ POZOR! Výrobek se nesmí nabíjet u počítače nebo notebooku kvůli vysoké spotřebě energie.

Přípevnění zařízení k držáku telefonu (viz obr. A):

- Stisknutím uvolňovacího tlačítka **6** na zadní straně držáku telefonu zcela otevřete madla pro chytrý telefon **7**.
- Vložte zařízení do držáku telefonu a zatlačte levé a pravé madlo pro chytrý telefon **7** směrem ke středu, dokud zařízení pevně nezapadne na místo.
- Držte zařízení rukou a stiskněte uvolňovací tlačítko **6** na zadní straně držáku telefonu. Madla pro chytrý telefon **7** se pomalu uvolní a zařízení lze vyjmout.

Montáž držáku telefonu (viz obr. A):

- Sestavte kulový kloub [3] a montážní svorky [5] podle obr.A.
- Otáčením proti směru hodinových ručiček uvolněte matici [2] na zadní straně držáku telefonu.
- Nasadíte matici [2] na kulový kloub [3] montážní svorky.
- Zasuňte kulový kloub [3] do kulového pouzdra [1] v zadní části držáku telefonu.
- Otáčením matice [2] ve směru hodinových ručiček utáhněte montážní svorku.

Upevnění držáku na větrací otvor klimatizace

- Najděte viditelné a snadno přístupné místo pro držák na větracím otvoru klimatizace vašeho vozu.
 - Dbejte také na to, aby držák do auta nebránil provozu ostatních prvků ve voze.
1. Stisknutím uvolňovacího tlačítka montážní svorky [4] směrem dovnitř svorky uvolněte.
 2. Úplně zasuňte montážní svorky [5] do ventilačního otvoru klimatizace vašeho vozu.
 3. Uvolněte uvolňovací tlačítko montážní svorky [4], čímž se svorky pevně zachytí do ventilačního otvoru.

Připojení kabelu (viz obr. B)

1. Připojte externí zařízení k adaptéru nabíječky do auta [9] pomocí kabelu USB-A na Micro-USB s 1x adaptérem Micro-USB na USB-C [8].
2. Zapojte adaptér nabíječky do auta [9] do automobilové zásuvky 12 V nebo 24 V. Rozsvícení kontrolky LED [12] signalizuje, že je výrobek správně připojen.

i POZNÁMKA: Držák do auta by se měl používat pouze při běžícím motoru, jinak dojde k vybití autobaterie.

i POZNÁMKA: Tento držák by se neměl používat ve vodorovné poloze.

Ochranné kryty, které chrání mobilní zařízení, mohou narušit proces nabíjení. V takovém případě je nutné mobilní zařízení vyjmout z ochranného krytu.

Sejmutí držáku z ventilace klimatizace

Zatlačte uvolňovací tlačítko montážní svorky [4] směrem dovnitř a poté držák vyjměte z ventilace klimatizace.

● Spuštění

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ PŘEHŘÁTÍ! Ujistěte se, že připojená zátěž má maximální proudový odběr 2 A (2000 mA).

⚠ POZOR! Pokud výrobek používáte při maximálním zatížení, může se zahřát. K tomu dochází běžně, protože v tomto stavu výrobek spotřebovává více energie, a proto generuje více tepla.

- Zapojte výrobek do správně nainstalované automobilové zásuvky, která odpovídá specifikacím uvedeným v části „Technické údaje“. Kontrolka LED **12** se rozsvítí bíle, což znamená, že výrobek je správně připojen.
- Připojte externí zařízení, která chcete pomoci výrobku nabít: zapojte konektor USB-A do portu USB typu A **13** a konektor USB-C do portu USB typu C **11**.

⚠ NEBEZPEČÍ! RIZIKO UDUŠENÍ! V obsahu dodávky jsou malé části, které lze spolknout, hrozí nebezpečí udušení a NENÍ určena pro děti.

DŮLEŽITÉ! Při používání výrobku můžete nechat motor zapnutý nebo vypnutý. Uvědomte si, že baterie vozu se může vybit, protože výrobek spotřebovává energii i při vypnutém motoru. Pokud nemáte v úmyslu nabíjet externí zařízení, odpojte výrobek zcela od zdroje napájení.

POZOR: Během nabíjení nezapínejte a nevypínejte zapalování, protože by mohlo dojít k rozdílům nebo špičkám v napájení.

- Po nabití odpojte nabité externí zařízení od výrobku odpojením zástrčky USB-A z výstupního portu USB-A **13** a zástrčky USB-C z výstupního portu USB-C **11**.
- Pokud výrobek již nepoužíváte, odpojte jej za uchopitelnou rukojeť **14** ze zásuvky pro nabíjení v autě.

● **Skladování v době nepoužívání**

- Výrobek skladujte v suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, nejlépe v původním obalu.

● **Čištění**

- Tento výrobek nemá žádné vnitřní části vyžadující údržbu. Vlhkost vnikající do výrobku může způsobit jeho poškození.
- Dbejte na to, aby se do výrobku během čištění nedostala vlhkost, aby nedošlo k neopravitelnému poškození výrobku.
- Nepoužívejte abrazivní, ředidlové nebo agresivní čisticí prostředky. Ty mohou poškodit povrch výrobku.
- Výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem a jemným mycím prostředkem.

● **Odstranění do odpadu**

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů užitkovatelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi. Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 480235_2410) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	72
Einleitung	Seite	74
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	74
Markenrechtliche Hinweise	Seite	75
Sicherheitshinweise	Seite	75
Teilebeschreibung	Seite	76
Technische Daten	Seite	77
Lieferumfang	Seite	77
Vor dem Gebrauch	Seite	78
Bedienung	Seite	78
Inbetriebnahme	Seite	81
Lagerung bei Nichtgebrauch	Seite	83
Reinigen	Seite	83
Entsorgung	Seite	84
Garantie	Seite	85
Abwicklung im Garantiefall.	Seite	86
Service	Seite	87

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ weist auf eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ weist auf eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „ACHTUNG“ weist darauf hin, dass die Gefahr eines Sachschadens besteht.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ liefert zusätzliche nützliche Informationen.
	Gleichstrom/-spannung
	Dieses Symbol bedeutet, dass die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Produkts beachtet werden muss.
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanleitung

KFZ-SMARTPHONE-HALTERUNG

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Die KFZ-SMARTPHONE-HALTERUNG (im Folgenden als „Produkt“ bezeichnet) ist ein elektronisches Informationsgerät. Dieses Produkt ist nur zum Laden von Mobilgeräten mit Kfz-Ladegerät geeignet. Andere Geräte können mit dem Produkt nicht aufgeladen werden. Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch vorgesehen und nicht für gewerbliche Zwecke. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unbefugte Änderungen oder unsachgemäße Verwendung entstehen.

● **Markenrechtliche Hinweise**

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Marke und der Handelsname „Ultimate Speed“ sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer.



Sicherheitshinweise

**BITTE LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG
DIE ANLEITUNG! BITTE BEWAHREN SIE DIE
ANLEITUNG GUT AUF!**

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Verwendung auf Schäden. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung

durchgeführt werden. Setzen Sie das Produkt nicht direktem Sonnenlicht oder Feuchtigkeit aus.

- Schließen Sie das Produkt nur an leicht zugängliche Autosteckdosen an, damit Sie es im Notfall einfach ausstecken können.

⚠ WARNING! Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts. Es hat keine internen Teile, die gewartet werden müssen.

● Teilebeschreibung

- 1 Gelenkkopf
- 2 Mutter
- 3 Kugelgelenk
- 4 Entriegelungsknopf der Befestigungsklemme
- 5 Befestigungsklemme
- 6 Entriegelungsknopf der Smartphone-Halterung
- 7 Smartphone-Haltebügel
- 8 USB-A-zu-Micro-USB-Kabel mit 1x Micro-USB-zu-USB-C-Adapter
- 9 Kfz-Ladeadapter
- 10 Kurzanleitung
- 11 USB-C-Ausgangsanschluss
- 12 LED-Anzeige
- 13 USB-A-Ausgangsanschluss
- 14 Klappbarer Griff

● Technische Daten

Auto-Smartphone-Halterung:

Maße: ca. 54 x 112 x 68 mm

Gewicht: ca. 134 g (einschließlich Kfz-Ladeadapter und USB-Kabel)

USB-Kfz-Ladegerät:

Eingang: 12/24 V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$, 2 A

Ausgang USB-Anschluss:

USB-A: 5 V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$, 2,1 A

USB-C PD: 5 V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$, 3 A

Max. Ausgangsleistung: 15 W

Betriebstemperatur: 0 - 25 °C

Die Spezifikation und das Design können ohne Vorankündigung geändert werden.

● Lieferumfang

1 Auto-Telefon-Halterung

1 Kfz-Ladeadapter

1 USB-A-zu-Micro-USB-Kabel mit

1x Micro-USB-zu-USB-C-Adapter

1 Kurzanleitung

● Vor dem Gebrauch

HINWEIS:

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Inhalt der Verpackung vollständig und unbeschädigt ist!
- Alle Teile müssen ausgepackt werden und das Verpackungsmaterial muss vollständig entfernt werden.
- Wenn Sie Schäden oder fehlende Teile feststellen, wenden Sie sich an den Händler, der dieses Produkt verkauft hat.

● Bedienung

 **ACHTUNG!** Das Produkt darf aufgrund des hohen Stromverbrauchs nicht an einem PC oder Notebook aufgeladen werden.

Anbringen eines Geräts an der Telefonhalterung (siehe Abb. A):

- Drücken Sie den Entriegelungsknopf  der Smartphone-Halterung auf der Rückseite des Telefonhalters, um die Smartphone-Haltebügel  vollständig zu öffnen.
- Setzen Sie ein Gerät in den Telefonhalter ein und schieben Sie die linken und rechten Smartphone-Haltebügel  zur Mitte hin, bis das Gerät fest sitzt.

- Halten Sie das Gerät mit der Hand fest und drücken Sie die Entriegelungstaste der Smartphone-Halterung **6** auf der Rückseite des Telefonhalters. Die Smartphone-Haltebügel **7** lösen sich langsam, sodass Sie das Gerät herausnehmen können.

Montage des Telefonhalters (siehe Abb. A):

- Montieren Sie das Kugelgelenk **3** und die Befestigungsklammern **5** wie in Abb. A dargestellt.
- Lösen Sie die Mutter **2** an der Rückseite des Telefonhalters, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Setzen Sie die Mutter **2** auf das Kugelgelenk **3** der Befestigungsklemme.
- Setzen Sie das Kugelgelenk **3** in den Gelenkkopf **1** auf der Rückseite des Telefonhalters ein.
- Drehen Sie die Mutter **2** im Uhrzeigersinn, um die Befestigungsklemme festzuziehen.

Befestigung der Halterung an der Lüftungsöffnung der Klimaanlage

- Suchen Sie eine gut sichtbare und leicht zugängliche Stelle für Ihre Halterung an den Lüftungsöffnungen der Klimaanlage Ihres Autos.
- Achten Sie auch darauf, dass die Autohalterung nicht die Funktion anderer Elemente im Auto beeinträchtigt.

1. Drücken Sie den Entriegelungsknopf **4** der Befestigungsklemme nach innen, um die Klemmen zu lösen.
2. Stecken Sie die Befestigungsklemmen **5** vollständig in eine Lüftungsöffnung der Klimaanlage Ihres Autos.
3. Lassen Sie den Entriegelungsknopf der Befestigungsklemme **4** los, damit die Klemmen fest in der Lüftung einrasten.

Kabel anschließen (siehe Abb. B)

1. Verbinden Sie das externe Gerät über das USB-A-zu-Micro-USB-Kabel mit 1x Micro-USB-zu-USB-C-Adapter **8** mit dem Kfz-Ladeadapter **9**.
2. Stecken Sie den Kfz-Ladeadapter **9** in eine 12-V- oder 24-V-Autosteckdose. Die LED-Anzeige **12** leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Produkt mit Strom versorgt wird.

i HINWEIS: Die Autohalterung sollte nur bei laufendem Motor verwendet werden, da sich sonst die Autobatterie entlädt.

i HINWEIS: Dieser Halter sollte nicht in horizontaler Position verwendet werden.

Schutzhüllen, die das Mobilgerät schützen, können den Ladevorgang beeinträchtigen. In diesem Fall muss das Mobilgerät aus der Schutzhülle genommen werden.

Entfernen der Halterung von der Lüftungsöffnung der Klimaanlage

Drücken Sie den Entriegelungsknopf **4** der Befestigungsklammer nach innen und nehmen Sie dann den Halter aus der Lüftungsöffnung der Klimaanlage heraus.

● Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG! GEFAHR VON ÜBERHITZUNG!

Stellen Sie sicher, dass die angeschlossene Last eine maximale Stromaufnahme von 2 A (2000 mA) hat.

⚠ ACHTUNG! Wenn Sie das Produkt unter maximaler Belastung verwenden, kann es heiß werden. Das ist normal, denn in diesem Zustand verbraucht das Produkt mehr Strom und erzeugt daher mehr Wärme.

- Schließen Sie das Produkt an eine korrekt installierte Autosteckdose an, die den unter „Technische Daten“ angegebenen Spezifikationen entspricht. Die LED-Anzeige **12** leuchtet weiß, um anzuzeigen, dass das Gerät mit Strom versorgt wird.
- Schließen Sie Ihre externen Geräte, die mit dem Produkt geladen werden sollen, an, indem Sie den USB-A-Stecker in den USB-A-Ausgangsanschluss **13** und den USB-C-Stecker in den USB-C-Ausgangsanschluss **11** stecken.

⚠ GEFAHR! ERSTICKUNGSGEFAHR! Der Lieferumfang enthält Kleinteile, die verschluckt werden können. Es besteht Erstickungsgefahr. NICHT für Kinder geeignet.

WICHTIG! Sie können den Motor bei der Verwendung des Produkts an lassen oder ausschalten. Beachten Sie, dass die Batterie des Fahrzeugs möglicherweise schwach wird, da das Produkt auch bei ausgeschaltetem Motor Strom verbraucht. Trennen Sie das Produkt vollständig von der Stromversorgung, wenn Sie Ihre externen Geräte nicht aufladen möchten.

ACHTUNG: Schalten Sie die Zündung während des Ladevorgangs nicht ein oder aus, da dies zu Unterschieden oder Spitzen in der Stromversorgung führen kann.

- Trennen Sie Ihr aufgeladenes externes Gerät nach dem Aufladen vom Produkt, indem Sie den USB-A-Stecker aus dem USB-A-Ausgangsanschluss **13** und den USB-C-Stecker aus dem USB-C-Ausgangsanschluss **11** ziehen.
- Trennen Sie das Produkt von der Kfz-Ladebuchse, indem Sie den Haltegriff **14** festhalten, wenn es nicht mehr verwendet wird.

● **Lagerung bei Nichtgebrauch**

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt und vorzugsweise in der Originalverpackung.

● **Reinigen**

- Das Produkt hat keine internen Teile, die gewartet werden müssen. Das Eindringen von Feuchtigkeit in das Produkt kann zu Schäden führen.
- Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Produkts zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine scheuernden, lösungsmittelhaltigen oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Produkts beschädigen.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 480235_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der

die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

